

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalia a Nivel Mundial

MDE

Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No. 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cablenet.co
mdeabogados@cablenet.co

Miembros ACPI – ASIP – AIPPI

**SEÑOR
SUPERINTEDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.**

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-132884- -00002-0000

Fecha: 2011-12-21 16:17:05 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Ref.: Expediente No.: 11 132.884

**Patente de Invención: DISPOSITIVO Y PROCEDIMIENTO PARA LA
VERIFICACIÓN Y PARA EL ANÁLISIS CUANTITATIVO DE ANALITOS,
PARTICULARMENTE DE MICOTOXINAS**

Atentamente se dirige a usted **JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS**, Abogado, mayor y vecino de Bogotá D.C., e identificado como aparece al pie de mi firma, me dirijo a su Digno Despacho para manifestarle lo siguiente:

1. En mi condición de apoderado de la sociedad BAYER CROPSOURCE AG., domiciliada en Monheim - Alemania, presenté ante su Digno Despacho la solicitud de registro de la Patente de Invención mencionada en la referencia.
2. Debido a lo anterior, y con el fin de dar cumplimiento al requerimiento hecho por su Despacho mediante Oficio No. 18531 del 1 de diciembre de 2011, me permito aportar lo siguiente:
 - **Documento de Cesión**, en donde consta la respectiva cesión de esta patente de Invención, la cual es realizada por los Señores BURMEISTER, Jens/ DORN, Ingmar/ BAZILYANSKA, Viktoria/ RACZEK, Ulrich, a favor de la sociedad BAYER CROPSOURCE AG, quienes firman dicho documento.

Dicho documento se encuentra debidamente legalizado por:

- A) El Doctor KLAUS STRIEWSKI, quien como Notario de Leverkusen, legaliza tanto el contenido del documento de cesión, como la firma de los señores BURMEISTER, Jens/ DORN, Ingmar/ BAZILYANSKA, Viktoria/ RACZEK, Ulrich personas que intervienen en el presente documento.

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalía a Nivel Mundial

MDE

Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No. 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cable.net.co
mdeabogados@cable.net.co

Miembros ACPI – ASIPI - AIPPI

- B) **Apostilla.** Firmada por el Doctor DUMKE, quien como Vicepresidente de la Audiencia Provincial, legaliza y reconoce las facultades legales que posee de Notario el Doctor KLAUS STRIEWSKI.

El documento anterior, por encontrarse en idioma Extranjero, cuenta con la respectiva traducción, la cual fue realizada por el Traductor e Intérprete Oficial SILVIO A. PUERTA P., según lo establece en la Resolución No. 0941 del 30 de agosto de 1996 del Ministerio de Justicia y Derecho.

- C) El Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia.

Con la documentación adjunta, doy cumplimiento dentro de término hábil a lo requerido por su Digno Despacho, por lo que comedidamente solicito se continúe con el trámite normal de registro de la Patente de Invención que se enuncia en la referencia.

Atentamente,



JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS

C.C. No. 19'270.955 de Bogotá

T.P. No. 43.308 del Consejo Superior de la Judicatura.

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Jens BURMEISTER
2. Dr. Ingmar DORN
3. Viktoria BAZILYANSKA
4. Ulrich RACZEK

domiciliado(s) en

of

1. Eidechsenweg 41, 51375 Leverkusen, DE
2. Ursulagartenstr. 29, 50668 Köln, DE
3. Jan-Wellem-Str. 21, 51065 Köln, DE
4. In Holzhausen 40, 51381 Leverkusen, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

DEVICE AND METHOD FOR THE VERIFICATION AND QUANTITATIVE ANALYSIS OF ANALYTES, PARTICULARLY MYCOTOXINS

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

1. BAYER CROPSCIENCE AG

constituída y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

1. ALFRED-NOBEL-STR. 50, 40789 MONHEIM, DE

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

BTS083071 PCT-CO

000000

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. Jose B. He
2. Elena D.
3. R. B. B. B. B.
4. L. B. B.

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.

BTS083071 PCT-CO

He

1. I certify that the individuals, named

- Mr. Dr. Jens Burmeister, resident at Eidechsenweg 41 in 51375 Leverkusen, Germany,
- Mr. Dr. Ingmar Dorn, resident at Ursulagartenstraße 29 in 50668 Cologne, Germany,
- Mrs. Viktoria Bazilyanska, resident at Jan-Wellem-Straße 21 in 51065 Cologne, Germany,
- Mr. Ulrich Raczek, resident at In Holzhausen 40 in 51381 Leverkusen, Germany

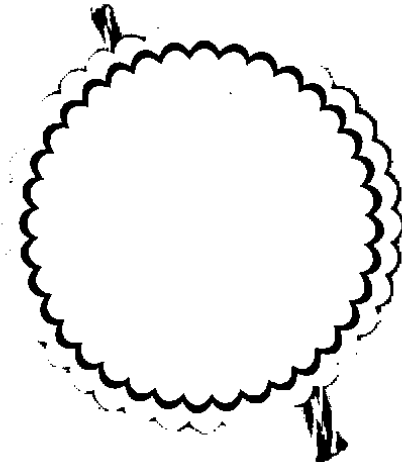
appeared before me and executed the foregoing document and signed personally

- Mr. Dr. Burmeister, Mr. Dr. Dorn and Mrs. Bazilyanska are identified by their identity cards; Mr. Raczek is identified by his driving licence -.

2. Ich beglaubige die vor mir vollzogenen Unterschriften von:

- Herrn Dr. Jens Burmeister, wohnhaft Eidechsenweg 41 in 51375 Leverkusen, Deutschland,
- Herrn Dr. Ingmar Dorn, wohnhaft Ursulagartenstraße 29 in 50668 Köln, Deutschland,
- Frau Viktoria Bazilyanska, wohnhaft Jan-Wellem-Straße 21 in 51065 Köln, Deutschland,
- Herrn Ulrich Raczek, wohnhaft In Holzhausen 40 in 51381 Leverkusen, Deutschland
- Herr Dr. Burmeister, Herr Dr. Dorn und Frau Bazilyanska wiesen sich aus durch Bundespersonalausweise; Herr Raczek wies sich aus durch Führerschein -.

Leverkusen, den 12. Oktober 2011



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

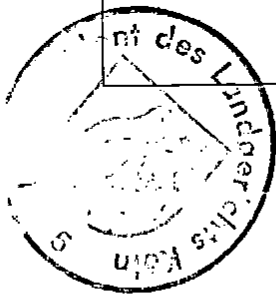
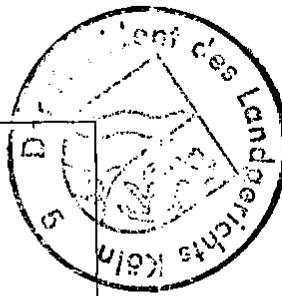
2. ist unterschrieben von Klaus Striewski
3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel des Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

5. in Köln
6. am 18.10.2011
7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts
8. unter Nr.: 4760/2011
9. Stempel:

10. Unterschrift:

[Signature]
Dr. Dumke



Notar Klaus Striewski
Notar in Leverkusen
Vert: EUR 10,00
Zus. EUR 10,00
2011
19
EUR 380
Zus. EUR 23,80

gez.: Striewski Klaus

Traducción Oficial código: BAYER-CESIÓN24 de un documento escrito en inglés,
sellada por el suscrito Traductor Oficial, noviembre 15 de dos mil once, Bogotá,
D.C., República de Colombia.

CESIÓN

Nosotros, los suscritos,

1. Dr. Jens BURMEISTER
2. Dr. Ingmar DORN
3. Viktoria BAZILYANSKA
4. Ulrich RACZEK

En:

1. Eidechsenweg 41, 51375 Leverkusen, DE (Alemania)
2. Ursulagartenstr. 29, 50668 Köln, DE (Alemania)
3. Jan-Wellem-Str. 21, 51065 Köln, DE (Alemania)
4. In Holzhausen 40, 51381 Leverkusen, DE (Alemania)

Declaramos bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores del invento:

DISPOSITIVO Y MÉTODO PARA LA VERIFICACIÓN Y ANÁLISIS
CUANTITATIVO DE ANALITOS, PARTICULARMENTE MICOTOXINAS

También declaramos que cedemos, sin reservas o limitaciones, a favor de

1. BAYER CROPSCIENCE AG

Una corporación constituida y existente de acuerdo con las leyes de:

Alemania

Domiciliada en

1. Alfred-Nobel-Strasse 50, 40789 Monheim, DE (Alemania)

Todos los derechos inherentes a dicho invento y que dicha compañía mencionada tiene capacidad para solicitar, a su nombre, la patente correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado en

1. (Firmado) [Contraparte para Colonia, Alemania]
2. (Firmado) [Contraparte para Colonia, Alemania]
3. (Firmado) [Contraparte para Colonia, Alemania]
4. (Firmado) [Contraparte para Colonia, Alemania]

[Contraparte para Colonia, Alemania]

Registro No. 1668/2011

1. Certifico que los individuos llamados

- Sr. Dr. Jens BURMEISTER, residente en Eidechsenweg 41, 51375 Leverkusen, DE (Alemania)
- Sr. Dr. Ingmar DORN, residente en Ursulagartenstr. 29, 50668 Köln, DE (Alemania)

Página 2 de 4

Silvio A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLES
Resolución No. 0041 - 30/08/96 Minjusticia

- Sra. Viktoria BAZILYANSKA, residente en Jan-Wellem-Str. 21, 51065 Köln, DE
(Alemania)

- Sr. Ulrich RACZEK, residente en In Holzhausen 40, 51381 Leverkusen, DE
(Alemania)

Comparecieron ante mí y ejecutaron el anterior documento y lo firmaron personalmente.

El Sr. Dr. Burmeister, Sr. Dr. Dorn y Sra. Bazilyanska se identificaron con sus documentos de identidad; el Sr. Dr. Raczek se identificó con su licencia de conducción.

Leverkusen, 12 de octubre de 2011.

(Firmado y sellado) Klaus Striewski, Notario de Leverkusen

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961 – Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961).

1. País: República Federal de Alemania.

Este documento oficial

2. Fue firmado por Klaus Striewski

3. En su calidad de Notario

4. Está provisto del sello oficial de: Notario Klaus Striewski, de Leverkusen

Certificado

5. En Colonia

Página 3 de 4

Silvio A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLES
Resolución No. 0941 - 30/08/96 Minjusticia

6. El 18 de octubre de 2011

7. Por el Vicepresidente de la Audiencia Provincial

8. Bajo el No. 4760/2011

9. Sello: (Sellado)

10. Firma: (Firmado) Dr. Dumke

Traductor: SILVIO ALEJANDRO PUERTAS PINO

Resolución 0941 del 30 de agosto de 1996 del Ministerio del Interior y de Justicia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2011 NOV 29 18:33
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
108877
Silvio Puertas
LAS FUENTES DE CALDAS

Silvio A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLES
Resolución No. 0941 - 30/08/96 Minjusticia